

# INFORME DE GESTION 2017



FUNDACION 180 RAMOS DE BUITRAGO

## ¿Quiénes somos?

La Fundación 180 R&B nace en el año 2011 cómo una entidad sin ánimo de lucro comprometida con la educación de niñas, niños y jóvenes del departamento de Boyacá - Colombia. Nuestro trabajo consiste en disminuir prejuicios entre naciones, abrir la mente a nuevos estilos de vida, confrontar paradigmas y generar conciencia sobre la importancia del respeto y la tolerancia entre seres humanos.

Cada año recibimos jóvenes voluntarios, en su mayoría de Alemania, que asisten a clases como apoyo a los docentes en diferentes áreas y colegios oficiales del departamento de Boyacá por el periodo de un año (agosto - julio), son voluntarios jóvenes y llenos de expectativas. No necesariamente son profesionales y por tradición cultural después de ser bachilleres, buscan ganar aprendizajes por medio del servicio social.



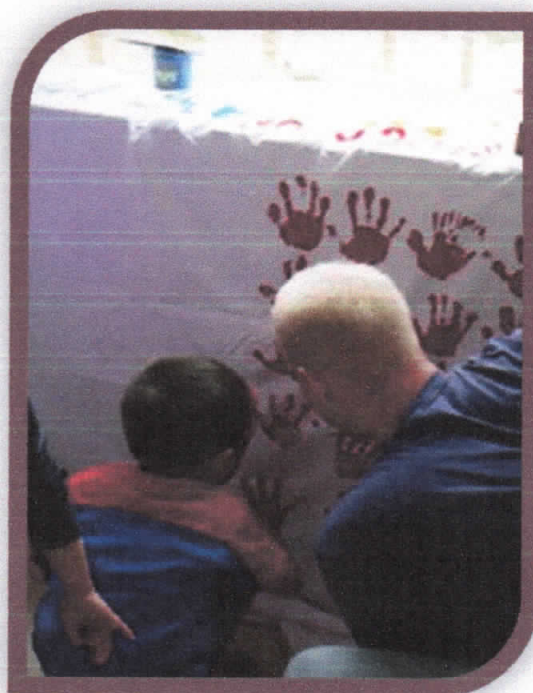
## La experiencia de la Fundación

La Fundación 180 Ramos de Buitrago ha apoyado desde el año 2012 los proyectos educativos de diferentes municipios del departamento de Boyacá, con la participación de voluntarios Alemanes que han sido colaboradores de la promoción del bilingüismo en los estudiantes de las Instituciones Educativas, Nueva Generación y otros proyectos de iniciativa municipal.



## El papel de los voluntarios

Asistencia a clases de inglés: Los voluntarios van a trabajar como asistentes de los profesores en las clases de inglés u otras de interés de la Institución. Cabe resaltar que los voluntarios no son profesionales, es decir, no van a reemplazar ningún puesto de trabajo profesional. El objetivo principal es que los estudiantes puedan perfeccionar su pronunciación y que sean motivados por una persona extranjera al aprendizaje de una segunda lengua. Los voluntarios serán parte del equipo de profesores, pero sin llegar a reemplazar puestos de trabajo.



Dependiendo del interés de la Institución Educativa y de las habilidades del voluntario también puede apoyar en otras clases como matemáticas, deporte, informática, francés o alemán. Los voluntarios durante su estancia, deben realizar dos proyectos al año que han sido denominados por la Fundación como “Nuevas Perspectivas” que trata sobre la enseñanza intercultural a los estudiantes y otro que son las “clases de acción” que permiten a los estudiantes conocer más sobre su propia cultura, por medio de las investigaciones del voluntario.

## La convivencia con las familias

Los voluntarios llegan a Colombia a vivir en casas de familia, esto nos ayuda a que ellos puedan hacer parte integral de la cultura colombiana. Las Familias de acogida, son aquellas personas que tengan el interés y el amor de recibir a un voluntario en su casa, donde puedan compartir su costumbres mutuamente y quienes voluntariamente deciden aceptar esta convivencia hasta el punto en que



regresen los voluntarios a su país de origen o cuando haya inconformidad en cualquiera de las partes (Familia o voluntario), en este caso no existen compromisos escritos sino simplemente la voluntad de parte y parte de aceptar el deseo del otro. El cambio de vivienda en cualquier momento será respetado por la fundación, por el voluntario y por la misma familia, los motivos serán válidos y en ninguno de los casos esto no implicará una obligación moral, social, financiera para la Fundación 180, para el voluntario ni para la familia.

## Año 2017

Durante la vigencia del año 2017 los voluntarios asistieron como apoyo en instituciones educativas de los municipios de Tunja, Villa de Leyva, Sora, Samaca y Cucaita, donde los voluntarios además de ser un apoyo para los docentes en las diferentes clases, también ejecutaron proyectos lúdicos con el fin de propiciar el intercambio cultural, perfeccionar su pronunciación y aprendizaje de una segunda lengua, además afianzar sus conocimientos e identidad sobre cada una de sus regiones.

Los proyectos ejecutados por cada uno de los voluntarios se detallan en los siguientes informes en los que la Fundación tuvo una participación activa, apoyando no solo a los voluntarios sino a la institución educativa conformada por estudiantes, docentes y administrativos.

A continuación se detallan en que fueron invertidos los recursos de la fundación y así mismo para que fueron destinados estos:





DETALLE DE LOS INGRESOS		
Descripción	Valor	Observación
Actividades de Asociación	19.986.212	Ingresos recibidos
Intereses bancarios	28.525	Intereses reconocidos por la entidad bancaria Bancolombia



DETALLE DE LOS GASTOS		
Descripción	Valor	Observación
Aportes a administradoras de riesgos profesionales	42.900	Pago de riesgos profesionales de la persona encargada de apoyar a los voluntarios
Aportes a entidades promotoras de salud EPS	1.015.200	Pago de salud de la persona encargada de apoyar a los voluntarios
Aportes a fondos de pensión y cesantías	1.299.100	Pago de pensión y cesantías de la persona encargada de apoyar a los voluntarios
Aportes cajas de compensación familiar	325.440	Pago de parafiscales de la persona encargada de apoyar a los voluntarios
Aportes ICBF	244.080	Pago de parafiscales de la persona encargada de apoyar a los voluntarios
Aportes SENA	162.800	Pago de parafiscales de la persona encargada de apoyar a los voluntarios
Equipo de hoteles y restaurantes	14.283.754	Organización de seminario del año 2017
Pasajes terrestres	247.000	Pago de pasajes para acudir a los diferentes colegios y municipios
Otros - Peajes	516.600	Pago de peajes para acudir a los diferentes colegios y municipios
Útiles, papelería y fotocopias	34.000	Compra de utensilios de papelería para la fundación
Gastos financieros	182.731	Gastos financieros incurridos en la entidad bancaria Bancolombia

Cordialmente,



**Representante Legal**

NATALIA ROCIO BUITRAGO RAMOS  
C.C. No. 1.049.617.604

Información general del voluntario	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre de voluntario (a): <b>Lea</b></li> <li>• Apellido de voluntario (a): <b>Kerner</b></li> <li>• Edad de voluntario (a): <b>20</b></li> <li>• País de origen: <b>Alemania</b></li> <li>• Ciudad de origen: <b>Künzelsau</b></li> </ul>	
Información general de la institución educativa donde se presta el servicio de voluntariado	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Institución educativa: <b>Normal Superior Santiago de Tunja</b></li> <li>• Municipio: <b>Tunja</b></li> <li>• Departamento: <b>Boyacá</b></li> <li>• Cursos de trabajo: <b>2</b></li> <li>• Profesor encargado: <b>Gizell Villamil</b></li> </ul>	



### Proyecto Clases de acción

En el marco del segundo proyecto los niños deben aprender algo de su propia cultura, política o por ejemplo de su ciudad Tunja.

Por eso me decidí a visitar con mis alumnos el cuerpo de bomberos, pues esto es un parte importante de la sociedad. Además el cuerpo de bomberos sirve para los niños de Primaria, por que ellos se entusiasman por estos "héroes". Con una excursión a la estación de los bomberos se puede unir la diversión y el aprendizaje.

Im Rahmen des zweiten Projektes sollen die Kinder etwas über ihre eigene Kultur, Politik oder zum Beispiel Stadt lernen.

Deshalb entschied ich, mit meinen Schülern die Feuerwehr zu besuchen, denn diese ist ein wichtiger Teil der Gesellschaft. Darüber hinaus eignet sich die Feuerwehr für Kinder der „Primaria“ gut, da sie sich meist noch sehr für die „Helden“ begeistern. Mit einem Ausflug zur Feuerwehrrstation lässt sich Spaß und Lernen verbinden.

- 1) El mas trabajo del proyecto estuvo, preguntar al cuerpo de bomberos, recibir un permiso de los padres para los niños y organizar el bus.

Primero pregunté en la estación de los bomberos si tienen un contacto a quién podría escribir una carta dirigida. Una carta dirigida es un escrito formal en dentro escribí muy educado mi petición y todos los datos de mi actividad. Esta traje imprimado al cuerpo de bomberos por que no alcancé al contacto.

Al fin recibí, después varias demandas, la confirmación del cuerpo de los bomberos. A lo cual mi rectora me dijo que la excursión era demasiado peligroso para ella. Pero cuando la informé que otros voluntarios me ayudan con la supervisión y que organiso un bus, ella permitió la actividad.

Después de todo repartimos hojas con informaciones. Los niños devolvieron un parte de la hoja con la firma de sus padres.

Das arbeitsaufwendigste des Projektes war es, die Feuerwehr anzufragen, eine Elternerlaubnis für die Kinder zu bekommen und den Bus zu organisieren.



Zuerst fragte ich in der Feuerwehrrstation nach einem Kontakt, an den ich eine „Carta dirigida“ schreiben kann. Eine „Carta dirigida“ ist ein förmliches Anschreiben, in das ich sehr höflich meine Bitte und alle wichtigen Daten der Aktivität hineinschrieb. Dies brachte ich ausgedruckt wieder zur Feuerwehr, da der Kontakt nicht zu erreichen war.

Schließlich bekam ich nach mehreren Nachfragen die Zusage von der Feuerwehr. Daraufhin teilte mir meine Rektorin mit, dass ihr ein Ausflug mit den Kinder zu gefährlich sei. Doch als ich ihr mitteilte, dass mir andere Freiwillige bei der Aufsicht helfen und, dass ich einen Bus organisieren werde, erlaubte sie den Ausflug.

So verteilten wir in einer Klasse Zettel mit Informationen. Einen Teil sollten die Kinder unterschrieben von ihren Eltern wieder mitbringen.

- 2) En un jueves por la tarde realizamos el proyecto. A las 2.30 pm repartimos los onces y después caminamos al bus que esperaba en la calle. En la estación de los bomberos primero demostraron a los niños algunos vídeos. Uno explicó los partes del Feuerwehrauto, el otro estuvo un vídeo Folge de Donald Duck con el tema "el cuerpo de los bomberos" y al fin demostraron diferentes propagandas de ellos. Antes de la excursión en la estación de los bomberos, los niños habían recibido un descanso para comer sus onces. Pues los bomberos presentaron sus diferentes uniformes, carros, perros como sus habitaciones. Trés horas después, nos recresamos en el bus al colegio. Allá los niños escribieron que habian aprendido, que los gustó mas y dibujaron algo. An einem Donnerstag realisierten wir das Projekt. Nachmittags um halb 3 verteilten wir die „Onces“ und liefen danach zum Bus. Bei der Feuerwehr zeigten sie den Kindern erst Videos. Eines erklärte die Bestandteile eines Feuerwehrautos, ein Donald Duck Feuerwehrvideo, sowie einige Kurzfilme. Danach aßen die Kinder ihre „Onces“. Als die Kinder gestärkt waren, konnte die Führung beginnen. Die Feuerwehrmänner präsentierten ihre Uniformen, Autos und Hunde, sowie die Aufenthaltsräume. Nach 2 Stunden fuhren wir mit dem Bus wieder zurück. In der Schule schrieben die Kinder auf ein Blatt, was sie gelernt haben, was ihnen am besten gefallen hat und malten ein Bild.



Información general del voluntario	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nombre de voluntario:</b> Noah Leuval</li> <li>• <b>Apellido de voluntario:</b> Sassen</li> <li>• <b>Edad de voluntario:</b> 20 años</li> <li>• <b>País de origen:</b> República federal de Alemania</li> <li>• <b>Ciudad de origen:</b> Giessen (HES)</li> </ul>	<p>Foto de voluntario</p> 
Información general de la institución educativa donde de presta el servicio de voluntariado	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Institución educativa:</b> Libertador Simón Bolívar</li> <li>• <b>Municipio:</b> Tunja</li> <li>• <b>Departamento:</b> Boyacá (Colombia)</li> <li>• <b>Cursos de trabajo:</b> Inglés y Educación física</li> <li>• <b>Profesor encargado:</b> Angela Marcela Soler Fonseca</li> </ul>	<p>Foto del colegio</p> 
Proyecto Clases de Acciones	
<p>La familia y los amigos son personas muy importantes en la vida. Esto puede relacionarse con muchos aspectos. Vivo en Colombia con mi nueva familia y he encontrado muchos amigos aquí. En un país extranjero, a veces no es fácil de comunicar. Especialmente si no hablan el mismo idioma. Afortunadamente, el teléfono inteligente nos puede ayudar. Eso no fue siempre así. Antes, las personas tenían que comunicarse de manera diferente. Por ejemplo, escribieron letras. De esta manera fueron capaces de comunicarse a distancia larga y corta. Esto crea amistades en todo el mundo.</p> <p>Mi proyecto se llama "El Torneo de la Amistad" lo realice en la institución educativa "Libertador Simón Bolívar", con los alumnos de grado 8.4, en cooperación con Keyana Hashimi y la institución educativa "" en Cucaita. El desarrollo del proyecto fue de la siguiente forma:</p> <p>En primero lugar, informé a los estudiantes sobre el proyecto. Les comuniqué acerca de un intercambio de cartas con otro colegio. El proyecto es voluntario y también incluye un día de aprender escribir una carta en inglés . Se notó el entusiasmo de los estudiantes con la idea y 25 estudiantes reportaron en sí.</p> <p>En segundo lugar, el 31 de Marzo, hubo una lección introductoria. Expliqué a los estudiantes por qué estoy haciendo este proyecto y que era una buena forma de conocer nuevos amigos.</p>	


En la primera hora del proyecto actual, les expliqué cómo escribir una carta en Inglés. Esto fue discutido con la profesora de Inglés y mi compañera. Siguiendo los niños tenían que escribir un perfil. Se dio a conocer información sobre su lugar de residencia, las aficiones y las cosas que les gustan. Así hemos asignado los amigos.



En las semanas siguientes se intercambiaron algunas cartas. Los niños disfrutaron cada vez. Por desgracia no pudimos encontrarnos. Este fue nuestro destino. Los niños pudieron conocer a cada colegio. Sería un gran final. Por esta razón, se han intercambiado los números telefónicos. Espero que algunos se reunirán.

La idea del proyecto fue un intercambio entre las escuelas y sus estudiantes. Los niños podían decir lo que encuentran de bueno en sus colegios y lo que no. por otra parte, podían de compartir sus intereses y contar las mismas cosas acerca de su barrio. Me alegro que se han formado nuevas amistades así.





Información general del voluntario	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nombre de voluntario (a):</b> Carina</li> <li>• <b>Apellido de voluntario (a):</b> Günther</li> <li>• <b>Edad de voluntario (a):</b> 20 años</li> <li>• <b>País de origen:</b> Alemania</li> <li>• <b>Ciudad de origen:</b> Hannover</li> </ul>	
Información general de la institución educativa donde de presta el servicio de voluntariado	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Institución educativa:</b> Rural del Sur Sede Runta Arriba</li> <li>• <b>Municipio:</b> Tunja</li> <li>• <b>Departamento:</b> Boyacá</li> <li>• <b>Cursos de trabajo:</b> Prescolar -Quinto</li> <li>• <b>Profesor encargado:</b></li> </ul>	
Proyecto Clases de acción	
<p><b>Juegos Olímpicos:</b>                      Los niños en mi colegio no tienen muchas posibilidades de salir de la zona rural. Por eso este proyecto fue tan especial para ellos y también para mí. Muchos niños no conocen el centro de Tunja u otras partes de la ciudad. Además a los niños les encanta el deporte. Por lo tanto ya tenía la idea de salir del colegio con algunos estudiantes e ir a la pista atlética en Tunja. La idea era que los estudiantes aprenden una especialidad como el atletismo, para que se usa una pista. Normalmente no hubiesen podido ir a otro lugar para hacer deporte o para otras actividades porque no tienen suficiente dinero para pagar el bus.                      Fecha: 23.03.2017                      Grado: Quinto (21 estudiantes)                      Ayudantes/ Apoyos: Profe Zulma Camacho, Lea, Pablo y Julina                      Lugar: Pista Atlética de Tunja</p> <p><b>Proceso del proyecto:</b>                      En la mañana el bus nos recogió del colegio y llevó a la pista. Desafortunadamente no tuvimos mucha suerte con el clima porque estaba lloviendo muy duro. Sin embargo empezamos con el proyecto. La primera parte fueron las disciplinas individuales como la carrera de velocidad, carrera de obstáculos, lanzamiento de peso, lanzamiento de disco y salto de longitud. Mis ayudantes tabullaron los valores para saber quienes seran los ganadores. En el descanso a las 10 de la mañana los ganadores del primera parte recibieron dulces. Después empezó la segunda parte del día, los juegos en los equipos. Hicimos 3 grupos que participaron en la competencia. Comenzamos con la carrera de relevos y seguimos con algunos juegos como un parcours. Al final anunciamos el equipo que ganó pero sin embargo todos los niños recibieron una medalla de oro (chocolate de oro) y todos estaban muy felices. Ya me preguntaron cuando podemos ir otra vez a la pista. En total fue un proyecto con éxito y todos estudiantes disfrutaron mucho ese día. Menos mal que al final el clima cambió.</p>	









Información general del voluntario	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nombre de voluntario (a):</b> Julina</li> <li>• <b>Apellido de voluntario (a):</b> Mintel</li> <li>• <b>Edad de voluntario (a):</b> 20</li> <li>• <b>País de origen:</b> Alemania</li> <li>• <b>Ciudad de origen:</b> Lübeck</li> </ul>	
Información general de la institución educativa donde presta el servicio de voluntariado	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Institución educativa:</b> Gimnasio Gran Colombiano</li> <li>• <b>Municipio:</b> Tunja</li> <li>• <b>Departamento:</b> Boyacá</li> <li>• <b>Cursos de trabajo:</b> 7/8/11</li> <li>• <b>Profesor encargado:</b> Carmen Ramirez</li> </ul>	
Proyecto Clases de Acción	
<p>Realicé mi proyecto „Clases de acción” con mis estudiantes del grado 11 del Colegio Gran Colombiano. Tuve la idea de ir a la UPTC en Tunja con todos, para conocer el campus e informarse sobre las posibilidades y becas que ofrece la universidad. Para averiguar que es posible fui a la UPTC varias veces. Al fin no era posible ir a la UPTC con los estudiantes, porque había que tener una aseguradora cual mis estudiantes no tienen y cual el colegio no iba a pagar.</p> <p>Cambié el plan y realicé el proyecto de una manera un poco diferente.</p> <p>Dos representantes de la UPTC nos visitaron en el colegio y hicieron una presentación sobre la UPTC, las posibilidades y las becas que ofrece. También dieron un folleto a los estudiantes que contiene informaciones sobre las materias y carreras de la UPTC. La mayoría de los estudiantes estuvo muy interesado y al final de la presentación habían muchas preguntas. Los estudiantes me dijeron que les gustó mucho hablar sobre informaciones nuevas, ahora están un poco más informados y saben cosas que no supieron antes. Además me preguntaron si sería posible tener eventos parecidos con representantes del ejército u otras instituciones. Me parece que les interesa mucho informarse sobre las posibilidades que tienen después de terminar el colegio.</p>	



Mit den Schülern der beiden 11. Klassen (insgesamt ca. 60) hatte ich die Idee, im Rahmen des Projekts „Clases de Acción“ die UPTC zu besuchen, den Campus kennenzulernen und den Schülern die Möglichkeit geben, vor Ort über Studienmöglichkeiten und Stipendien informiert zu werden/sich zu informieren. Nach einigen Besuchen und Gesprächen mit den Verantwortlichen in der Schule wurde allerdings klar, dass es nicht möglich sein würde, mit den Schülern in die UPTC zu gehen, da diese eine bestimmte Versicherung für jeden Schüler fordert (neben weiteren bürokratischen Hürden). So kam es, dass zwei Vertreter der UPTC in das Colegio Gran Colombiano gekommen sind, um in dem Multifunktionssaal mit einer Präsentation und weiteren Materialien den Schülern Informationen über die UPTC und die Möglichkeit verschiedener Stipendien zu geben. Die große Mehrheit der Schüler war sehr interessiert, hat sich sehr über das Informationsmaterial gefreut und am Ende Fragen gestellt. Die Schüler haben mir danach die Rückmeldung gegeben, dass sie es sehr gut fanden, dass jemand von der UPTC da war und, dass sie auch gerne mal mit Vertretern des „ejercito“ und anderer Institutionen sprechen würden. Es bestand/besteht also an der Schule/den Schulen der Bedarf an Angeboten zur Beruforientierung.

Información general del voluntario	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nombre de voluntaria:</b> Luca Maria</li> <li>• <b>Apellido de voluntaria:</b> Grote</li> <li>• <b>Edad de voluntaria:</b> 19</li> <li>• <b>País de origen:</b> Deutschland</li> <li>• <b>Ciudad de origen:</b> Celle</li> </ul>	
Información general de la institución educativa donde de presta el servicio de voluntariado	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Institución educativa:</b> Julius Sieber</li> <li>• <b>Municipio:</b> Tunja</li> <li>• <b>Departamento:</b> Boyacá</li> <li>• <b>Cursos de trabajo:</b> Noveno</li> <li>• <b>Profesor encargado:</b> Ritha Ballesteros</li> </ul>	
Proyecto Clases de Acción	
<p>Mi proyecto "Clases de Acción" formó parte del "Environmental Day" en la Institución Educativa Julius Sieber. Trabajé al menos tres horas cada semana con los dos cursos 9A y 9B hasta el día 22 de marzo, cuando fue nuestra presentación, es decir trabajé para tres semanas en total con los estudiantes. La idea con 9B fue diseñar carteles en inglés sobre como se puede cuidar el medioambiente en la vida cotidiana, y con 9A ensayar una canción en inglés que trata del medioambiente también. De ahí que mi objetivo fue hacerles a los estudiantes conscientes sobre los graves problemas medioambientales que está sufriendo nuestro planeta y como cada uno de ellos puede contribuir su parte día a día para mejorar esta situación. Aparte de eso, quería introducir y repetir vocabulario de inglés de una manera divertida para que los estudiantes lo memorizen mejor y lo incluyan hablando.</p> <p>Mi proyecto se desarrolló de la siguiente manera:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Empecé en los dos cursos trabajando en algunas tareas de nuestro libro para introducir en general el tema del medioambiente y hacer los estudiantes pensar sobre su propio comportamiento. Cuáles son los problemas que hay? Cómo se los puede mejorar? Qué errores, por ejemplo en cuanto al ahorro de energía, cometen ellos y que deberían cambiar en su vida cotidiana? Además, ya introducí el</li> </ol>	



vocabulario.



- 2) En el curso 9B repetí lo sobre que estábamos hablando en la clase anterior, les expliqué su tarea de los carteles, formé grupos de dos personas y ya le entregué a cada grupo su tema, o sea el título del cartel, todos diferentes. Por añadidura, les di algunas frases útiles que podían usar para su presentación.

En 9A empecé a trabajar con la canción "Love Song to the Earth" de Paul McCartney. La escuchamos, hablamos sobre su mensaje y palabras desconocidas. Después de eso, elegí cinco solistas y salí con ellos para ya empezar a practicar su pronunciación.



- 3) En la segunda semana realizando mi proyecto empecé a trabajar en la mayor parte de mi proyecto: el diseño de los carteles y el ensayo de la canción con todo el grupo. Para llevar eso a cabo necesitaba dos semanas. Durante los últimos días antes de la presentación, practicaba la pronunciación y como pueden exponer sus trabajos en inglés con 9B, mientras que con 9A traté de mejorar su "performance" cantando y moviéndose a la misma vez afuera en el patio.



- 4) Después de tres semanas, llegó el día de nuestra presentación: el "Environmental Day". Ensayé una última vez con 9B, y después ya presentó 9A su canción frente a todos los estudiantes y profesores del colegio. Entonces siguió la explicación de los carteles y los pusimos en la pared del colegio.







**Información general del voluntario**

- **Nombre de voluntario (a):** Sarah
- **Apellido de voluntario (a):** Schulz
- **Edad de voluntario (a):** 19 años
- **País de origen:** República Federal de Alemania
- **Ciudad de origen:** Broistedt



**Información general de la institución educativa donde de presta el servicio de voluntariado**

- **Institución educativa:** Colegio nuestra señora de Fátima
- **Municipio:** Tunja
- **Departamento:** Boyacá (Colombia)
- **Cursos de trabajo:** Transición, primaria, bachillerato
- **Profesor encargado:** Lida



**Proyecto Nuevas perspectivas**

Mi proyecto en este semestre se llama “Los Muisca” y estuvo sobre la civilización indígena, que vivió en Boyacá antes de que los españoles llegaran. Los Muisca son una parte muy importante en Tunja, porque un barrio y otras instituciones sus nombres tienen. Además existen muchos lugares en Tunja que estuvieron originalmente lugares de los Muisca, por ejemplo “Los cojines del Zaque” o “El pozo de donato”.

Desafortunadamente los niños de primaria no saben que los Muisca son una civilización indígena. Por eso me pareció interesante seleccionar este tema para mi segundo proyecto. El tercer grado hizo conmigo un parte teórico sobre los Muisca y nosotros hicimos una salida a una de las ruinas de los Muisca en Tunja. Espero que los niños entendieran la omnipresencia de esta cultura en Tunja y que ellos sepan más sobre la historia de su ciudad.

Este proyecto lo desarrollé en la Institución Educativa “Nuestra Señora de Fátima”, y conté con el apoyo de la voluntaria Caroline Bussu, lo apliqué con los estudiantes de segundo de primaria del colegio, a partir de las siguientes fases:

**1. Parte teórica**

- Primero nosotros hicimos una Mindmap sobre el término genérico “Los Muisca”. Los niños tuvieron la posibilidad de nombrar palabras sobre este tema.
- Los estudiantes trabajaron en grupos de cuatro a cinco personas. Cada grupo tuvo su tema: Información general, comida, arquitectura y religión de los Muisca.



Todos las stations tuvieron un parte de vokabular, de trabajo y un parte creativo.  
 e) Después cada grupo hico una presentation de su tema en inglés para los otros estudiantes en la clase.



## 2. La salida

- a) La salida empezó a las 8:45 en el colegio. Los estudiantes de la clase 3A fuer con dos buses al Pozo de Donato en Tunja.
- b) Primero nosotros hicimos un quiz sobre los diferentes temas del parte theoretico.
- c) Los niños escucharon la leyenda del Pozo de Donato en inglés. Adicional tuve dibujos que ilustraron la historia y para ayudar entender la leyenda.
- d) Después los estudiantes debió hacer un dibujo/un texto sobre sus impresiones con la ayuda de la leyenda y su saber del parte theoretico. Estuvó importante que ellos se imaginó porque este llugar estuvó tan especial para los Muiscas.
- e) En el fin leímos la leyenda otro vez en espanol y compararemos los diferentes dibujos/textos de los estudiantes



¶ El fin de la salida estuvo 10.30 y nosotros fuimos al colegio.





### Información general del voluntario

- **Nombre de voluntario (a):** Maiku
- **Apellido de voluntario (a):** Jocruben
- **Edad de voluntario (a):** 19 años
- **País de origen:** Alemania
- **Ciudad de origen:** Colonia



### Información general de la institución educativa donde de presta el servicio de voluntariado

- **Institución educativa:** Normal Superior Leonor Álvarez Pinzón
- **Municipio:** Tunja
- **Departamento:** Boyacá
- **Cursos de trabajo:** 1, 2, 4 y 5 grado
- **Profesor encargado:** Wilma Virviescas



Escuela Normal Superior  
"Leonor Álvarez Pinzón"  
Tunja, Boyacá, Colombia  
Lic. Pedro Pablo Bautista Raba  
Rector

### Proyecto Nuevas perspectivas

#### Alcman

#### **Theorie:**

Das zweite Projekt, welches ich in der schulischen Institution "Normal Superior Leonor Álvarez Pinzón" in Tunja realisierte, war das Projekt "classes de accion". In der heutigen Zeit geradezu selbstverständlich und gegenwärtig scheint Kindern der Umgang mit Medien und Technik. Abends wird statt einem Buch der Fernseher zum einschlafen genutzt und hier in Kolumbien fiel mir dies verstärkt bei mehr Kindern auf, weshalb ich mich dazu entschied, mit meiner Schulklasse eine Bibliothek zu besuchen. Mein Ziel war damit, den Kindern andere Freizeitmöglichkeiten aufzuzeigen und zudem die Fantasie anzuregen, sich neuen und anderen Dingen zu öffnen und eine Aufgabe in Eigenverantwortung zu bearbeiten. Die Aufgabe vor Ort war, sich ein Buch auszusuchen, dieses in Ruhe zu lesen und daraufhin ein Bild zum Inhalt des Buches zu malen. Dieses sollte selbstverständlich nicht abgemalt sein, sondern aus den Gedanken und Gefühlen der Schülerin beim Lesen des Buches resultieren. Daraufhin wurden die Bilder unter dem Kurs anonym vermischt und jede Schülerin schrieb im Anschluss eine eigene Geschichte auf Basis des fremden, gemalten Bildes.

**Praxis:**

Die Schülerinnen waren sehr aufgeregt und voller Freude, mit mir die Bücherrei besuchen zu dürfen. Dort angekommen suchten sie sich alle direkt brav ein Buch aus und begannen, dieses zu lesen. Schwierigkeiten hatten die Schülerinnen eindeutig mit dem Malen des Bildes, da sie ihre Fantasie eher weniger nutzten und die Verlockung groß war, Bilder der Buches abzumalen. Auch eine Geschichte zu schreiben gelang der einen besser, der anderen weniger gut. Trotzdem kann ich behaupten, dass wir alle Spaß am Projekt hatten und die Schülerinnen nachher glücklich und zufrieden mit dem Tag in der Bücherrei waren. Für sie war es etwas ganz besonderes, auch ein Buch lesen zu dürfen und ich hoffe, dass sie in Zukunft auch mal die Bücherrei besuchen werden.

**Español****Teoria:**

El segundo proyecto que he realizado en la institución educativa "Normal Superior Leonor Álvarez Pinzón" en Tunja, fue el proyecto "clases de acción". En el tiempo de hoy el manejo con técnicas y medios parece normal y omnipresente en los niños. Por la noche la mayoría de los niños se quedan dormidos con la ayuda del televisor y solo algunos niños leen un libro. Me di cuenta que acá en Colombia muchos niños se concentran más en los celulares y la televisión. La fantasía se pierde y por eso decidí a llevar mi grado a una biblioteca. Mi propósito con eso fue mostrarles que hay otras posibilidades de ocio y además animar la fantasía, abrirse a cosas nuevas y diferentes y hacer un trabajo bajo de su propia posibilidad. La tarea en la biblioteca fue elegir un libro, leerlo con tranquilidad y después hacer un dibujo sobre el contenido del mismo. Este dibujo no debería ser copiado del libro si no que debería resultar de los pensamientos y sentimientos mientras lo lee. A continuación mezclaron los dibujos del todo el curso y cada estudiante escribió un cuento en base al dibujo que recibió de una de sus compañeras.

**La practica:**

Las estudiantes estaban muy emocionadas y llenas de alegría para ir a la biblioteca conmigo y me saludaron excitadas. Cuando llegamos eligieron un libro y empezaron a leerlo con tranquilidad y muy juiciosas. Las niñas tienen dificultad en su mente para dibujar el contenido del libro y siempre intentaron hacer copiar de los dibujos de los libros. También se les dificultó hacer un cuento y algunas lo han realizado mejor que otras. Sin embargo puedo decir que todas nosotras nos divertimos y disfrutamos el paseo. En fin estuvimos todas contentas y felices con el día en la biblioteca y eso es lo principal! Para las estudiantes fue algo muy especial y espero que en el futuro también vayan a visitar la biblioteca y a leer un libro.



